



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc  
=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN  
Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá  
ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 23 tháng 09 năm 2024

THƯ MỜI THẦU LẦN 2  
招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác. Công ty TNHH Đường Mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua sơn tổng hợp các loại qui cách cụ thể như sau.

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買各種油漆，詳細如下：

I/ **Chủng loại, số lượng qui cách:**

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Sơn tổng hợp đại bàng màu vàng 黃色油漆	S.AK-P;V-02;H5	Kg	1,400	
2	Sơn tổng hợp đại bàng màu trắng 白色油漆	S.AK-P;TR-02;H5	Kg	100	
3	Sơn tổng hợp đại bàng chống gỉ 防銹油漆	S.AK-N;CRS-02;H5	Kg	770	
4	Sơn tổng hợp đại bàng màu ghi 灰色油漆	S.AK-P;G-01;H5	Kg	420	
5	Sơn tổng hợp đại bàng	S.AK-P;CT-04;H5	Kg	650	



	màu cẩm thạch 錦石顏色油漆				
6	Son tổng hợp đại bàng màu đỏ 紅色油漆	S.AK-P1;Đo-01;h5	Kg	60	
6	Son nhũ chịu nhiệt 耐熱油漆	T300°C S.A. SL;Ab-21	Kg	75	

Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Tiểu Khu I Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上貨物，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Quách Công Anh số ĐT : 0392736425

聯繫者: 郭功英先生 ， 電話: 0392736425

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 23 tháng 09 năm 2024

發行招標檔案的時間：從 2024 年 09 月 23 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 27 tháng 09 năm 2024

結束接受投標資料時間：2024 年 09 月 27 日 17h:00

- Thời gian mở thầu: 10 giờ ngày 28 tháng 09 năm 2024

開標時間：2024 年 09 月 28 日； 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室開標

## II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu  
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 27 tháng 09 năm 2024

參加投標的各單位於 2024/09/27 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。



- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

### III/ Chất lượng hàng hóa

Hàng mới sản xuất năm 2024, hàng sản xuất trong nước phải có giấy công bố chất lượng

限 2024 年生產，是 100% 新貨，國內生產貨要附帶品質公佈文件。

### IV/ Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán,

交貨、驗收、結算條件

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, chủng loại, giấy công bố chất lượng của nhà sản xuất.

驗收時檢查數量、圖的規格、生產廠商貨物帶品質公佈文件。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 30% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商必須先退還 30% 訂金，本公司才同意退貨。

#### 2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng 15 ngày kể từ ngày nhận được tiền đặt cọc, nếu giao hàng chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8%/ ngày, nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày ( tính tổng cộng tiền phạt là 8%)

交貨時間自收到訂金日起最慢 15 天，若逾期交貨將被罰款合同 0.8%/天，但總天數不超過 10 天

(罰款總額為 8%)。

-Địa điểm giao hàng: giao hàng tại Công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đà Loan

交貨地點:在越台糖業有限責任公司。

3/ **Thanh toán** : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán sau khi nhận hàng và nghiệm thu đạt yêu cầu, hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán trong vòng 15 ngày.

結算:先付 30% 訂金，交貨驗收合格及完成結算資料後 15 天內結算 70% 尾款。

### V/ Qui định mở thầu 開標規定

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

### VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu  
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu。

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu。

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標 公司會選最低價格廠商以便議價,最低價格低



於或等於底價;不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格。

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 23 tháng 09 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Jung - Tuan Wu

吳榮輝代

